



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

CES/2004/3  
6 avril 2004

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

COMMISSION DE STATISTIQUE et  
COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE  
CONFÉRENCE DES STATISTICIENS EUROPÉENS

Cinquante-deuxième réunion plénière  
(Paris, 8-10 juin 2004)

**PROGRAMMES DE TRAVAIL INTERNATIONAUX EN MATIÈRE  
DE STATISTIQUE DANS LA RÉGION DE LA CEE:  
PRÉSENTATION INTÉGRÉE**

**Introduction et aperçu des évolutions récentes et futures**

Note établie par le secrétariat de la CEE

**OBJET DE LA PRÉSENTATION INTÉGRÉE**

Historique

1. La présentation intégrée est un document unique, qui a contribué de manière décisive à assurer une véritable coordination des travaux internationaux en matière de statistique dans la région de la CEE. Son objet correspond au mandat de la Conférence des statisticiens européens ainsi qu'aux objectifs sur lesquels la Conférence s'est mise d'accord à sa réunion plénière de 1991 et dont elle a réaffirmé la validité en 2002, à savoir:

- Améliorer les statistiques nationales et leur comparabilité au niveau international;
- Favoriser une étroite coordination entre les activités statistiques des organisations internationales en Europe;
- Répondre à tout nouveau besoin de coopération internationale en matière de statistique qui résulte de la transition, de l'intégration ou d'autres modalités de la coopération, tant à l'intérieur de la région de la CEE qu'entre la CEE et d'autres régions.

2. On voit ainsi que la mission et la responsabilité essentielles de la Conférence consistent à coordonner les travaux de statistique entrepris par les organisations internationales dans la région de la CEE. La présentation intégrée est un bon outil qui a permis à la Conférence et à son Bureau de s'acquitter de cette responsabilité de manière efficace et fructueuse. Elle a aussi servi de programme de travail à la Conférence et au secrétariat de la CEE.

3. La présentation intégrée a été introduite il y a une dizaine d'années, au début des années 90, et est établie chaque année depuis. Cette activité a été encouragée par un certain nombre d'événements et par le sentiment général que les activités statistiques des organismes internationaux étaient insuffisamment coordonnées.

4. Elle a d'abord été une présentation intégrée des travaux des trois organismes statistiques internationaux les plus importants d'Europe: Eurostat, la CEE-ONU et l'OCDE. Aujourd'hui, la présentation intégrée reprend les programmes d'environ 25 autres organismes, dont le Comité inter-États de statistique de la Communauté d'États indépendants (CEI-STAT) et d'autres organisations dont les activités ont de l'importance pour la région de la CEE, ainsi que les programmes de la quasi-totalité des organisations mondiales.

5. Elle est résolument tournée vers l'avenir, et s'attache aux travaux à entreprendre plutôt qu'aux résultats obtenus par le passé. Le caractère tout à fait particulier de la Présentation intégrée tient au fait que les programmes de travail sont regroupés et présentés sous une cinquantaine de rubriques, d'une manière qui permet de suivre et de coordonner les buts et les activités planifiées.

6. La Présentation intégrée ne cesse d'évoluer. Son mode d'utilisation et sa forme sont perfectionnés chaque année. Depuis juin 2003, la Présentation intégrée est à la disposition du public sous forme de base de données. C'est une base de données en ligne gratuite, accessible sur le site Web de la CEE à l'adresse: <http://unece.unog.ch/IntPres/>. Cette base de données doit encore être améliorée pour être plus facile à utiliser et surtout pour permettre la mise à jour à distance par les organisations qui lui apportent leur contribution. Un extrait de la base de données de la Présentation intégrée a été produit sous forme de document imprimé (CES/2004/4) pour être présenté à la réunion plénière annuelle dans les trois langues officielles de la CEE.

#### Élaboration de la Présentation intégrée

7. La Présentation intégrée, sous sa forme finale, est un document d'environ 250 pages qui a été présenté chaque année, y compris en 2003, aux réunions plénières de la Conférence des statisticiens européens; elle se compose de sept documents, dont une introduction à la Présentation intégrée et six additifs correspondant chacun à l'un des domaines de la statistique définis dans la Présentation intégrée. En 2003, un nouvel additif a été inclus pour présenter les activités statistiques prévues par les autres commissions régionales de l'ONU.

8. L'élaboration de la Présentation intégrée exige beaucoup de travail et de temps, surtout pour le secrétariat de la CEE qui en assure la mise à jour, mais aussi pour les deux principales organisations qui lui apportent leur contribution, Eurostat et l'OCDE. Toutefois, le processus même d'élaboration de la Présentation intégrée s'est révélé utile. Le fait de mettre au point la Présentation intégrée permet aux organisations internationales de voir par elles-mêmes exactement qui prévoit de faire quoi dans leur domaine de travail ou des domaines connexes.

9. Schématiquement, il y a deux étapes dans l'élaboration de la Présentation intégrée avant qu'elle ne soit officiellement présentée à une réunion plénière de la Conférence des statisticiens européens. La première étape fait intervenir les **organismes internationaux** (environ 25) qui présentent leurs programmes au secrétariat de la CEE pour qu'ils soient compilés pendant le mois de janvier chaque année.

10. La deuxième étape comporte l'examen détaillé de la Présentation intégrée par le Bureau. Faute de temps, la réunion plénière de la Conférence n'a pas pu examiner en détail les informations figurant dans la Présentation intégrée (c'est-à-dire passer en revue les réunions et autres activités prévues au titre d'une cinquantaine d'«éléments de programme»). L'examen de la Présentation intégrée a donc été délégué au Bureau de la Conférence à ses réunions ordinaires de février; le Bureau définit les «rubriques types» pour chaque activité statistique décrite dans la section ci-dessous relative à la structure actuelle de la Présentation intégrée. Le but est aussi de déceler les chevauchements et lacunes apparents et de s'employer à ce que les travaux des différents organismes correspondent aux besoins des pays qui sont censés les utiliser. Dans cette tâche, le Bureau est aidé par des rapporteurs désignés (par des pays ou par des organismes) pour chaque activité de programme (six) ou élément de programme (48 dans la Présentation intégrée de 2003). Un calendrier permet de garantir que tous les éléments de programme seront examinés de manière approfondie tous les deux ans. En 2004, le Bureau a examiné l'activité de programme 3 (Statistiques économiques) et l'activité de programme 5 (Statistiques de l'environnement et comptes d'environnement). Les rapporteurs pour les différents domaines d'activité, qui sont normalement des spécialistes du domaine dont ils sont chargés, sont invités à analyser les questions et à faire des recommandations au Bureau. Depuis 2001, certains des rapports ainsi établis sont mis à la disposition des membres de la Conférence des statisticiens européens.

#### Usage de la Présentation intégrée

11. L'usage de la Présentation intégrée peut être résumé comme suit:

- La Présentation intégrée est un outil utile à la coordination internationale des travaux statistiques: la plupart des fonctions de la Présentation intégrée sont remplies pendant les diverses phases de son élaboration;
- La Présentation intégrée donne une description presque complète des travaux internationaux en matière de statistique qui peuvent avoir des conséquences pour la région de la CEE; elle met en lumière une coordination réussie dans la plupart des cas, mais elle pointe aussi les domaines auxquels il faut prêter attention ou qui appellent des révisions;
- La Présentation intégrée est un document de référence très utile - un catalogue cohérent de presque tous les travaux prévus dans le domaine des statistiques internationales. Depuis 2003, la Présentation intégrée s'est enrichie d'un nouvel additif, qui présente les travaux statistiques de toutes les commissions régionales de l'ONU;

- La Présentation intégrée peut être utilisée par des pays comme outil de référence: quiconque - dans un office national de statistique ou ailleurs - a besoin de savoir quelles sont les évolutions en cours, par exemple dans le domaine des prix (qui constitue un élément de programme dans l'activité Statistiques économiques), peut le faire facilement et rapidement en se reportant à la partie «Statistiques économiques» de la Présentation intégrée. Cette fonction a été nettement renforcée dès lors que la Présentation intégrée a été transformée en base de données.

12. La Présentation intégrée comporte un autre aspect positif. Elle est considérée par des personnalités qui n'appartiennent pas au domaine de la statistique comme une réalisation remarquable et unique en son genre. Elle a souvent été présentée comme un bon exemple de coopération et de coordination au niveau international.

### STRUCTURE ACTUELLE DE LA PRÉSENTATION INTÉGRÉE

13. À l'heure actuelle, la Présentation intégrée est divisée en six grands domaines d'activité («Activités de programme») qui sont à leur tour subdivisés en 48 éléments de programme, comme il est indiqué ci-dessous:

- L'activité de programme 1 traite des questions concernant la gestion générale du programme de travail de la Conférence, des questions de politique statistique qui intéressent directement les chefs des services nationaux de statistique, et d'autres questions telles que la coordination à l'échelon international, l'assistance technique dans le domaine statistique et les relations avec les pays extérieurs à la région de la CEE;
- L'activité de programme 2 porte sur les questions communes de nature fonctionnelle (y compris les aspects de ces questions touchant la gestion) qui présentent de l'intérêt pour les services nationaux de statistique mais ne se rapportent pas à un domaine déterminé de la statistique (les questions d'informatique qui ont un rapport avec la statistique, par exemple);
- Les activités de programme 3, 4 et 5 concernent respectivement les statistiques économiques, les statistiques sociales et démographiques et les statistiques de l'environnement. Chacune de ces activités de programme peut traiter des concepts, des normes, ainsi que des questions relatives à la collecte, la production, la diffusion et l'analyse des données statistiques qui entrent dans le cadre du domaine considéré;
- L'activité de programme 6 se rapporte à la coordination des collectes internationales de données, aux activités des secrétariats concernant la diffusion des données statistiques et à d'autres activités relatives aux statistiques. Elle concerne uniquement les activités du secrétariat de la CEE.

14. Les **rubriques types** ci-après sont employées au sein de chaque élément de programme:

- **Buts:** Objectifs généraux des services nationaux de statistique en ce qui concerne les activités internationales dans ce domaine au cours des prochaines années.

- **Thèmes d'étude et problèmes:** Questions et problèmes dont se préoccupent les services nationaux et internationaux de statistique et auxquels les pays estiment que les services internationaux de statistique devraient prêter attention en priorité.
- **Objectifs stratégiques à moyen terme :** Résultats concrets attendus par les pays à moyen terme (trois ans ou plus).
- **Résultats attendus au cours des deux prochaines années:** Résultats concrets attendus au cours des deux prochaines années à l'issue des travaux accomplis au niveau international dans chaque domaine de la statistique.
- **L'attention de la Conférence est appelée sur les points suivants:** Liste (pour chaque domaine statistique) des questions que le Bureau estime devoir porter à l'attention de la Conférence à sa réunion plénière.
- **Décisions que le Bureau recommande à la Conférence d'adopter:** Liste des décisions que le Bureau recommande à la Conférence d'adopter à sa réunion plénière, en ce qui concerne le programme de travail.
- **Réunions au cours des deux prochaines années:** Organisation responsable, titre, lieu, date.
- **Rapporteur:** Organisation internationale qui serait chargée d'élaborer, à l'intention du Bureau, des rapports succincts axés sur des problèmes concrets et des questions d'orientation, et d'évaluer les progrès accomplis au regard des objectifs et des résultats définis pour un élément de programme donné.
- **Activités de...:** Description des principales activités des organisations dans chaque domaine de la statistique pendant la période visée par la Présentation intégrée. Des informations sont également fournies, sous cette rubrique, en ce qui concerne **les incidences sur les ressources de la CEE** des travaux devant être entrepris par le secrétariat de la CEE. Les incidences sur les ressources de la CEE sont classées en trois catégories: minimales (moins de six mois de travail), moyennes (entre six mois-personne et deux années-personne) et importantes (deux années-personne ou davantage).

## ÉVOLUTIONS RÉCENTES

### L'édition 2004 de la Présentation intégrée

15. Il convient de noter les points suivants en ce qui concerne l'édition 2004 de la Présentation intégrée:

- La Présentation intégrée n'est pas tout entière reproduite dans un document imprimé (introduction à la Présentation intégrée et six additifs), comme c'était le cas les années précédentes, puisqu'elle est désormais disponible sous forme de base de données sur le site Web de la CEE;

- Un extrait de la Présentation intégrée (de plus de 95 pages en anglais) a été établi et est disponible en anglais, en français et en russe, comme en 2003 (document CES/2004/4);
- Les activités prévues, dans le domaine de la statistique, par les autres commissions régionales de l'ONU sont présentées sous la forme d'un additif à l'extrait de la Présentation intégrée portant la cote CES/2004/4;
- Les observations concernant l'ensemble de la Présentation intégrée communiquées par les pays dans le cadre d'une consultation électronique sont présentées dans un document distinct. Avant la réunion plénière de 2001, un certain délai était prévu, après que la Conférence avait examiné les éléments de programme retenus pour examen approfondi, pour lui permettre d'examiner de façon plus générale les 40 éléments de programme - plus ou moins - restants. Depuis 2001, un temps assez bref est réservé pendant la réunion plénière elle-même à cet examen. Ainsi, comme en 2003, le secrétariat de la CEE consultera à l'avance, par voie électronique, les membres de la Conférence: il leur enverra le texte complet de la Présentation intégrée, en leur demandant de lui communiquer les observations qu'il appelle de leur part. Les résultats de ces consultations seront présentés dans le document portant la cote CES/2004/5. Les questions soulevées par les pays seront examinées par le Bureau à sa réunion précédant immédiatement la réunion plénière de la Conférence, et le Bureau décidera s'il y a lieu de porter l'une ou l'autre de ces questions à l'attention de la Conférence pendant cette réunion. On espère que, grâce à cette méthode, la Présentation intégrée sera examinée durant les réunions plénières de manière efficiente et effective;
- Les activités statistiques prévues par le secrétariat de la CEE qui font partie de la Présentation intégrée sont présentées dans un document distinct, le Programme annuel de statistique de la CEE (CES/2004/6)

#### Examen de la procédure suivie pour établir et mettre à jour la Présentation intégrée

16. Ces deux dernières années, les pays aussi bien que les secrétariats des organisations internationales ont contesté l'utilité de la Présentation intégrée et sa valeur ajoutée, au regard du coût important de son élaboration et de sa mise à jour. L'une des principales critiques tient au fait que la Présentation intégrée est peu commode pour les organisations internationales qui y contribuent, en particulier Eurostat et l'OCDE. Elle représente aussi beaucoup de travail pour le secrétariat de la CEE, qui doit compiler toute la Présentation intégrée et en établir deux versions (l'une avant, l'autre après la réunion plénière).

17. La deuxième critique fait valoir que, puisque désormais la réunion plénière de la Conférence consacre très peu de temps à la Présentation intégrée, celle-ci a peut-être perdu toute utilité. En 2003, par exemple, la Conférence a consacré tout juste une heure à l'examen de deux thèmes (éléments de programme de la Présentation intégrée): Statistiques sur la criminalité et Statistiques sur les familles et les ménages. En 2001 et 2002, aucun débat en bonne et due forme n'était prévu pour l'un quelconque des éléments de programme - 50 environ.

18. C'est pourquoi, en 2003, le secrétariat de la CEE a proposé au Bureau de revoir la procédure de compilation et de mise à jour de la Présentation intégrée. Eurostat et l'OCDE ont soutenu cette proposition. Comme les secrétariats des trois organisations doivent faire face à un manque de ressources, il a été proposé que la Présentation intégrée soit mise à jour sur la base des programmes annuels de statistique de ces organisations. Il convient de noter, toutefois, que la Présentation intégrée et les trois programmes annuels de statistique (ceux de la CEE, d'Eurostat et de l'OCDE) utilisent des classifications différentes des activités statistiques. À l'issue de ces débats, les trois organisations se sont mises d'accord sur la manière de procéder pour mettre à jour la Présentation intégrée et sur la nécessité de revoir les classifications des activités statistiques. Cette approche a été discutée par le Bureau en février 2004 sur la base de deux documents (CES/BUR.2004/37 et CES/BUR.2004/39) que l'on peut consulter sur le site Web de la CEE.

19. De plus, le Bureau a aussi décidé d'adopter, à partir de janvier 2005, un système d'établissement des rapports concernant la Présentation intégrée portant sur une période de deux années civiles. Dès la présente édition 2004 de la Présentation intégrée, les données émanant de la CEE, d'Eurostat et de l'OCDE concernent pour la plupart une seule année (2004) puisqu'elles sont tirées des programmes statistiques de chacune de ces organisations pour 2004. On peut aussi consulter l'ensemble des programmes statistiques 2004 de ces trois organisations sur le site de la base de données de la Présentation intégrée.

#### **LIENS ENTRE LA PRÉSENTATION INTÉGRÉE ET LE PROGRAMME STATISTIQUE DE LA CEE-ONU**

20. À sa réunion plénière de 2003, la Conférence des statisticiens européens a décidé que, à partir de janvier 2004, un Programme annuel de statistique de la Commission économique pour l'Europe de l'ONU serait régulièrement établi par la Division de statistique de la CEE et présenté au Bureau.

21. Le Bureau de la Conférence a approuvé, en octobre 2003, le programme de statistique de la CEE-ONU pour 2004. Ainsi, lorsqu'en janvier 2004 on a établi la version 2004 de la Présentation intégrée, on a utilisé les programmes de statistique des trois principales organisations participantes (CEE, Eurostat et OCDE), comme cela avait été convenu antérieurement. Cela a permis de réduire nettement la charge que représentait pour les trois organisations la mise à jour de la Présentation intégrée, tout en simplifiant la mise à jour de la base de données.

22. En conséquence de cette décision, la Présentation intégrée inclut en fait le programme de statistique de la CEE-ONU, bien que les activités y soient présentées dans un ordre différent (par élément de programme). De plus, il convient de noter que les données nécessaires à la Présentation intégrée et au programme de statistique de la CEE-ONU sont stockées dans la même base de données, si bien qu'elles sont mises à jour en même temps.

#### **ÉVOLUTION FUTURE DE LA PRÉSENTATION INTÉGRÉE**

23. L'amélioration de la Présentation intégrée est un processus continu, et il est prévu de lui apporter plusieurs modifications, en ce qui concerne sa structure même, la procédure d'examen et les modalités de mise à jour. Comme on l'a noté plus haut, le Bureau de la Conférence, dans

un souci de rationalisation des travaux consacrés à la Présentation intégrée, a passé en revue plusieurs questions à ses réunions d'octobre 2003 et de février 2004 (les deux rapports peuvent être consultés sur le site Web de la CEE). **Le Bureau a marqué son accord sur les points suivants:**

- La Présentation intégrée reste un outil important et puissant, même si certaines organisations l'ont peut-être moins utilisée que d'autres. Il faudrait encourager à l'utiliser davantage, par une promotion active, tout en l'adaptant mieux aux besoins des utilisateurs;
- Il faudrait encourager, entre membres de la Conférence, une discussion par voie électronique des questions pertinentes, en s'attachant aux questions mises en lumière dans la section «L'attention de la Conférence est appelée sur le(s) point(s) suivant(s)» de la Présentation intégrée. Toutefois, il faudrait d'abord, avant de lancer la discussion, rationaliser cette section, de manière à n'y inclure que les questions d'importance décisive;
- Dès l'édition 2005 de la Présentation intégrée, il faudrait revoir les rubriques types de chaque élément de programme, de manière à n'y inclure que les rubriques «Thèmes d'étude et problèmes» et «L'attention de la Conférence est appelée sur le(s) point(s) suivant(s)». Les catégories «Buts», «Objectifs stratégiques à moyen terme» et «Résultats attendus» devraient être supprimées;
- Il faudrait revoir la classification actuelle des activités de statistique du point de vue des besoins des utilisateurs et viser à faciliter la mise à jour de la Présentation intégrée. Une équipe spéciale, composée de représentants des trois principales organisations participantes - CEE, Eurostat et OCDE - et de Statistique Canada (qui a participé à la mise au point de la présente classification) devrait examiner la classification actuelle et recommander à la réunion d'octobre 2004 du Bureau d'éventuelles modifications à lui apporter;
- Un système d'établissement des rapports concernant la Présentation intégrée portant sur une période de deux années civiles devrait être introduit à partir de janvier 2005; les programmes annuels de statistique de la CEE, d'Eurostat et de l'OCDE devraient être utilisés comme contributions à la Présentation intégrée;
- Il n'apparaît pas possible en pratique de procéder à une mise à jour permanente de la Présentation intégrée. Une mise à jour annuelle devrait être effectuée avant la mi-janvier de l'année visée. En cas de modification importante, des corrections pourraient, toutefois, être apportées en milieu d'année, s'agissant en particulier des réunions, ou suite aux débats de la réunion plénière de la Conférence;
- Le processus de désignation des rapporteurs et la structure souhaitée de leurs rapports devraient être réexaminés. Dans certains domaines, les services nationaux de statistique pourraient être associés au système d'établissement des rapports, à côté des organisations internationales, soit en tant que rapporteurs individuels, soit en tant que membres actifs des groupes directeurs. Cela permettrait d'obtenir une évaluation plus objective et plus indépendante des travaux des organisations internationales et des progrès réalisés dans la coopération internationale;

- Il faudrait réduire nettement le nombre des éléments de programme que le Bureau examine de manière approfondie chaque année à ses réunions de février. Les éléments retenus aux fins d'examen approfondi devraient être choisis parmi ceux qui semblent le plus actuels. Il est proposé qu'en octobre de chaque année, le secrétariat de la CEE retienne un certain nombre d'éléments de programme (entre 5 et 10), qu'il recommande au Bureau d'examiner de manière approfondie à sa réunion de février. À l'issue de cet examen, le Bureau choisirait l'élément de programme qui serait examiné par la Conférence en juin de la même année. Le choix devrait permettre d'assurer un cycle complet d'examens approfondis de tous les éléments de programme dans une période donnée;
- Le secrétariat de la CEE devrait améliorer encore la base de données de la Présentation intégrée, de manière à la rendre plus facile à utiliser et, surtout, à permettre une mise à jour à distance par les organisations qui y contribuent. Une fois la mise à jour à distance adoptée, il est possible que l'on doive réviser la procédure de mise à jour de la base de données.

### **POINTS À EXAMINER**

24. Les membres de la Conférence sont invités à commenter et approuver les questions retenues par son Bureau, figurant au paragraphe 23.

-----